

**BIRD CHECKLIST / LISTADO AVES**  
**RÍA LAGARTOS RESERVE / RESERVA DE RÍA LAGARTOS**  
 Compiled by/Compilado por Barbara MacKinnon H.  
 June/Junio 2005

<b>Species/Especies</b>	<b>Status/ Estacionalidad Eng/Esp</b>	<b>Ría Lagartos</b>
-------------------------	---	-------------------------

\*See Status symbols below/Ver símbolos de estacionalidad debajo

**TINAMOUS/TINAMUES/TINAMIDAE**

Thicket Tinamou/tinamú canela/ *Crypturellus cinnamomeus*

*	*	
---	---	--

**DUCKS & GEESE/PATOS Y GANZOS/ANATIDAE**

Black-bellied Whistling-Duck/pijije ala blanca/ *Dendrocygna autumnalis*

*	*	
---	---	--

Fulvous Whistling-Duck/pijije canelo/ *Dendrocygna bicolor*

*	*	
---	---	--

American Wigeon/pato chalcuán/ *Anas americana*

W	I	
---	---	--

Blue-winged Teal/cerceta alazul/ *Anas discors*

W	I	
---	---	--

Northern Shoveler/pato chucharón-norteño/ *Anas clypeata*

W	I	
---	---	--

Northern Pintail/pato golondrino/ *Anas acuta*

W	I	
---	---	--

Lesser Scaup/pato boludo-menor/ *Aythya affinis*

W	I	
---	---	--

Red-breasted Merganser/mergo copetón/ *Mergus serrator*

O	O	
---	---	--

**CURRASOWS & GUANS/CRACIDOS/CRACIDAE**

Plain Chachalaca/chachalaca vetula/ *Ortalis vetula*

*	*	
---	---	--

Crested Guan/pava cojolital/ *Penelope purpurascens*

*	*	
---	---	--

Great Curassow/hocofaisán/ *Crax rubra*

*	*	
---	---	--

**TURKEYS/PAVOS/PHASIANIDAE**

Ocellated Turkey/guajolote ocelado/ *Meleagris ocellata*

*	*	
---	---	--

**QUAILS/CODORNICES/ODONTOPHORIDAE**

Black-throated Bobwhite/codorniz yucatecal/ *Colinus nigrogularis*

*	*	
---	---	--

Singing Quail/codorniz silbadora/ *Dactylortyx thoracicus*

*	*	
---	---	--

**GREBES/ZAMBULLIDORES/PODICIPEDIDAE**

Least Grebe/zambullidor menor/ *Tachybaptus dominicus*

*	*	
---	---	--

Pied-billed Grebe/zambullidor pico grueso/ *Podilymbus podiceps*

Ws*	Iv*	
-----	-----	--

Eared Grebe/zambullidor orejudo/ *Podiceps nigricollis*

V	A	
---	---	--

**BOOBIES/BOBOS/SULIDAE**

Masked Booby/bobo enmascarado/ *Sula dactylatra*

*	*	
---	---	--

**PELICANS/PELICANOS/PELECANIDAE**

American White Pelican/pelícano blanco/ *Pelecanus erythrorhynchos*

Ws	Iv	
----	----	--

Brown Pelican/pelícano pardo/ *Pelecanus occidentalis*

*W	*I	
----	----	--

**CORMORANTS/CORMORANES/PHALACROCORACIDAE**

Neotropic Cormorant/cormorán oliváceo/ *Phalacrocorax brasilianus*

*	*	
---	---	--

Double-crested Cormorant/cormorán orejudo/ *Phalacrocorax auritus*

*	*	
---	---	--

**DARTERS/ANHINGAS/ANHINGIDAE**

Anhinga/anhinga americano/ *Anhinga anhinga*

*W	*I	
----	----	--

**FRIGATEBIRDS/FRAGATAS/FREGATIDAE**

Magnificent Frigatebird/fregata magnífica/ *Fregata magnificens*

*	*	
---	---	--

**HERONS, BITTERNs & ALLIES/GARZAS Y PEDRETES/ARDEIDAE**

Least Bittern/avetoro mínimo/ *Ixobrychus exilis*

Ws*	Iv*	
-----	-----	--

Bare-throated Tiger-Heron/garza tigre mexicana/ *Tigrisoma mexicanum*

*	*	
---	---	--

Great Blue Heron/garza morena/ *Ardea herodias/A.h. occidentales*  
 Great Egret/garza blanca/ *Ardea alba*  
 Snowy Egret/garceta pie dorado/ *Egretta thula*  
 Little Blue Heron/garceta azul/ *Egretta caerulea*  
 Tricolored Heron/garceta tricolor/ *Egretta tricolor*  
 Reddish Egret/garceta rojiza/ *Egretta rufescens*  
 Cattle Egret/garza ganadera/ *Bubulcus ibis*  
 Green Heron/garceta verde/ *Butorides virescens*  
 Black-crowned Night-Heron/pedrete corona negra/ *Nycticorax nycticorax*  
 Yellow-crowned Night-Heron/pedrete corona clara/ *Nyctanassa violacea*  
 Boat-billed Heron/garza cucharón/ *Cochlearius cochlearius*

*W	*I	
*W	*I	
*W	*I	
*W	*I	
*W	*I	
*	*	
*W	*I	
*W	*I	
WS*	Iv*	
*W	*I	
*	*	

**IBISES & SPOONBILLS/IBISES Y ESPATULAS/THRESKIORNITHIDAE**

White Ibis/ibis blanco o coco pato/ *Eudocimus albus*  
 Glossy Ibis/ibis cara oscura/ *Plegadis falcinellus*  
 White-faced Ibis/ibis cara blanca/ *Plegadis chihi*  
 Roseate Spoonbill/espátula rosada/chocolatera/ *Platalea ajaja*

*W	*I	
*	*	
W	I	
*	*	

**STORKS/CIGÜEÑAS/CICONIIDAE**

Jabiru/jabirú/ *Jabiru mycteria*  
 Wood Stork/cigüeña americana/galletán/ *Mycteria americana*

*	*	
*	*	

**NEW WORLD VULTURES/ZOPILOTES/CATHARTIDAE**

Black Vulture/zopilote común/ *Coragyps atratus*  
 Turkey Vulture/zopilote aural/ *Cathartes aura*  
 Lesser Yellow-headed Vulture/zopilote sabanero/ *Cathartes burrovianus*  
 King Vulture/zopilote rey/ *Sarcoramphus papa*

*	*	
*W	*I	
*	*	
*	*	

**FLAMINGOS/FLAMENCOS/PHOENICOPTERIDAE**

Greater Flamingo/flamenco americano/ *Phoenicopterus ruber*

*	*	
---	---	--

**KITES, EAGLES & HAWKS/ACCIPITRIDOS/ACCIPITRIDAE**

Osprey/gavilán pescador/ *Pandion haliaetus*  
 Gray-headed Kite/gavilán cabeza gris/ *Leptodon cayanensis*  
 Hook-billed Kite/gavilán pico gancho/ *Chondrohierax uncinatus*  
 Swallow-tailed Kite/milano tijereta/ *Elanoides forficatus*  
 White-tailed Kite/milano cola blanca/ *Elanus leucurus*  
 Snail Kite/gavilán caracolero/ *Rostrhamus sociabilis*  
 Double-toothed Kite/gavilán bidentado/ *Harpagus bidentatus*  
 Plumbeous Kite/milano plumizo/ *Ictinia plumbea*  
 Northern Harrier/gavilán rastrero/ *Circus cyaneus*  
 Crane Hawk/gavilán zancón/ *Geranospiza caerulescens*  
 Gray Hawk/aguililla gris/ *Asturina nitida*  
 Common Black-Hawk/aguililla-negra menor/ *Buteogallus anthracinus*  
 Great Black-Hawk/aguililla-negra mayor/ *Buteogallus urubitinga*  
 Roadside Hawk/aguililla caminera/ *Buteo magnirostris*  
 Short-tailed Hawk/aguililla cola corta/ *Buteo brachyurus*  
 Swainson's Hawk/aguililla de Swainson/ *Buteo swainsoni*  
 White-tailed Hawk/aguililla cola blanca/ *Buteo albicaudatus*  
 Zone-tailed Hawk/aguililla aural/ *Buteo albonotatus*  
 Red-tailed Hawk/aguililla cola roja/ *Buteo jamaicensis*

*W	*I	
*	*	
*	*	
Ts*	Tv*	
*	*	
*	*	
*	*	
Ts*	Tv*	
T	T	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
O	O	
*	*	
W	I	
W	I	

**CARACARAS & FALCONS/HALCONES/FALCONIIDAE**

Collared Forest-Falcon/halcón-selvático de collar/ *Micrastur semitorquatus*  
 Crested Caracara/caracara quebrantahuesos/ *Caracara cheriway*  
 Laughing Falcon/halcón guaco/ *Herpetotheres cachinnans*  
 American Kestrel/cernícalo americano/ *Falco sparverius*  
 Merlin/halcón esmerejón/ *Falco columbarius*  
 Bat Falcon/halcón enano/ *Falco ruficularis*  
 Peregrine Falcon/halcón peregrino/ *Falco peregrinus*

*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
W	I	
*	*	
W	I	

**RAILS, GALLINULES & COOTS/RALIDOS/RALLIDAE**

Ruddy Crane/polluela rojiza/ *Laterallus ruber*  
 Clapper Rail/rascón picudo/ *Rallus longirostris*  
 Rufous-necked Wood-Rail/rascón cuello rufo/ *Aramides axillaris*  
 Gray-necked Wood-Rail/rascón cuello gris/ *Aramides cajanea*  
 Sora/polluela sora/ *Porzana carolina*  
 Purple Gallinule/gallineta morada/ *Porphyrio martinica*  
 Common Moorhen/gallineta frente roja/ *Gallinula chloropus*  
 American Coot/gallareta americana/ *Fulica americana*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
*W	*I	
*W	*I	
W	I	

**LIMPKINS/CARAOS/ARAMIDAE**

Limpkin/carao/correa/ *Aramus guarauna*

*	*	
---	---	--

**PLOVERS/CHORLOS/CHARADRIIDAE**

Black-bellied Plover/chorlo gris/ *Pluvialis squatarola*  
 American Golden-Plover/chorlo dominico/ *Pluvialis dominica*  
 Snowy Plover/chorlo nevado/ *Charadrius alexandrinus*  
 Wilson's Plover/chorlo pico grueso/ *Charadrius wilsonia*  
 Semipalmated Plover/chorlo semipalmeado/ *Charadrius semipalmatus*  
 Piping Plover/chorlo chiflador/ *Charadrius melodus*  
 Killdeer/chorlo tildio/ *Charadrius vociferus*

Ws	Iv	
T	T	
Ws*	Iv*	
*W	*I	
W	I	
W	I	
Ws*	Iv*	

**OYSTERCATCHERS/OSTREROS/HAEMATOPODIDAE**

American Oystercatcher/ostrero americano/ *Haematopus palliatus*

*	*	
---	---	--

**STILTS & AVOCETS/AVOCETAS/RECURVIROSTRIDAE**

Black-necked Stilt/candelero americano/ *Himantopus mexicanus*  
 American Avocet/avoceta americana/ *Recurvirostra americana*

*W	*I	
W	I	

**JACANAS/JACANAS/JACANIDAE**

Northern Jacana/jacana norteña/ *Jacana spinosa*

*	*	
---	---	--

**SANDPIPERS & PHALAROPES/PLAYEROS Y FALAROPOS/SCOLOPACIDAE**

Greater Yellowlegs/patamarilla mayor/ *Tringa melanoleuca*  
 Lesser Yellowlegs/patamarilla menor/ *Tringa flavipes*  
 Solitary Sandpiper/playero solitario/ *Tringa solitaria*  
 Willet/ playero pihuiuí/ *Catoptrophorus semipalmatus*  
 Spotted Sandpiper/playero alzacolita/ *Actitis macularius*  
 Upland Sandpiper/zarapito ganga/ *Bartramia longicauda*  
 Whimbrel/zarapito trinador/ *Numenius phaeopus*  
 Long-billed Curlew/zarapito pico largo/ *Numenius americanus*  
 Marbled Godwit/picopando canelo/ *Limosa fedoa*  
 Ruddy Turnstone/vuelvepiedras rojizo/ *Arenaria interpres*  
 Red Knot/playero canuto/ *Calidris canutus*  
 Sanderling/playero blanco/ *Calidris alba*  
 Semipalmated Sandpiper/playero semipalmeado/ *Calidris pusilla*  
 Western Sandpiper/playero occidental/ *Calidris mauri*  
 Least Sandpiper/playero chichicuilete/ *Calidris minutilla*  
 White-rumped Sandpiper/playero rabadilla blanca/ *Calidris fuscicollis*  
 Pectoral Sandpiper/playero pectoral/ *Calidris melanotos*  
 Dunlin/playero dorso rojo/ *Calidris alpina*  
 Curlew Sandpiper/playero zapapito/ *Calidris ferruginea*  
 Stilt Sandpiper/playero zancón/ *Calidris himantopus*  
 Buff-breasted Sandpiper/playero leonado/ *Tryngites subruficollis*  
 Ruff/combatiente/ *Philomachus pugnax*  
 Short-billed Dowitcher/costurero pico corto/ *Limnodromus griseus*  
 Long-billed Dowitcher/costurero pico largo/ *Limnodromus scolopaceus*  
 Wilson's Snipe/agachona común/ *Gallinago delicata*  
 Wilson's Phalarope/falaropo pico largo/ *Phalaropus tricolor*  
 Red-necked Phalarope/falaropo cuello rojo/ *Phalaropus lobatus*

Ws	Iv	
Ws	Iv	
W	I	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
T	T	
W	I	
W	I	
Ws	Iv	
W	I	
Ws	Iv	
Tw	Ti	
Ws	Is	
W	I	
T	T	
T	T	
W	I	
V	A	
W	I	
T	T	
V	A	
W	I	
W	I	
W	I	
Tw	Ti	
V	A	

**GULLS, TERNS & SKIMMERS/GAVIOTAS, CHARRANES Y RAYADORES/LARIDAE**

Laughing Gull/gaviota reidora/ *Larus atricilla*  
 Franklin's Gull/gaviota de Franklin/ *Larus pipixcan*  
 Bonaparte's Gull/gaviota de Bonaparte/ *Larus philadelphia*  
 Ring-billed Gull/gaviota pico anillado/ *Larus delawarensis*  
 Herring Gull/gaviota plateada/ *Larus argentatus*  
 Lesser Black-backed Gull/gaviota sombría/ *Larus fuscus*  
 Great Black-backed Gull/gaviota atlántica/ *Larus marinus*  
 Kelp Gull/gaviota dominicana/ *Larus dominicanus*  
 Gull-billed Tern/charrán pico grueso/ *Sterna nilotica*  
 Caspian Tern/charrán caspia/ *Sterna caspia*  
 Royal Tern/charrán real/ *Sterna maxima*  
 Sandwich Tern/charrán de Sandwich/ *Sterna sandvicensis*  
 Common Tern/charrán común/ *Sterna hirundo*  
 Forster's Tern/charrán de Forster/ *Sterna forsteri*  
 Least Tern/charrán mínimo/ *Sterna antillarum*  
 Sooty Tern/charrán sombrío/ *Sterna fuscata*  
 Black Tern/charrán negro/ *Chlidonias niger*  
 Brown Noddy/charrán-bobo café/ *Anous stolidus*  
 Black Skimmer/rayador americano/ *Rynchops niger*

*	*	
T	T	
V	A	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
W	I	
V	A	
*	*	
Ws	Iv	
Ws	Iv	
*W	*I	
*W	*I	
Tw	Ti	
W	I	
*S	*V	
*S	*V	
T	T	
*S	*V	
*W	*I	

**PIGEONS & DOVES/PALOMAS Y TÓRTOLAS/ COLUMBIDAE**

Rock Pigeon/paloma doméstica/ *Columba livia*  
 Red-billed Pigeon/paloma morada/ *Patagioenas flavirostris*  
 White-winged Dove/paloma ala blanca/ *Zenaida asiatica*  
 Zenaida Dove/paloma aurita/ *Zenaida aurita*  
 Mourning Dove/paloma huilota/ *Zenaida macroura*  
 Common Ground-Dove/tórtola coquital/ *Columbina passerina*  
 Ruddy Ground-Dove/tórtola rojiza/ *Columbina talpacoti*  
 Blue Ground-Dove/tórtola azul/ *Claravis pretiosa*  
 White-tipped Dove/paloma arroyera/ *Leptotila verreauxi*  
 Caribbean Dove/paloma caribeña/ *Leptotila jamaicensis*  
 Ruddy Quail-Dove/paloma-perdiz rojiza/ *Geotrygon montana*

*	*	
*	*	
*W	*I	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**PARAKEETS, MACAWS & PARROTS/ PSITACIDOS/PSITTACIDAE**

Olive-throated Parakeet/perico pecho sucio/ *Aratinga nana*  
 White-fronted Parrot/loro frente blanca/ *Amazona albifrons*  
 Yellow-lored Parrot/loro yucateco/ *Amazona xantholora*

*	*	
*	*	
*	*	

**CUCKOOS, ROADRUNNERS & ANIS/CUCLILLOS, CORRECAMINOS Y GARRAPATERAS/CUCULIDAE**

Black-billed Cuckoo/cuclillo pico negro/ *Coccyzus erythrophthalmus*  
 Yellow-billed Cuckoo/cuclillo pico amarillo/ *Coccyzus americanus*  
 Mangrove Cuckoo/cuclillo manglero/ *Coccyzus minor*  
 Squirrel Cuckoo/cuclillo canela/ *Piaya cayana*  
 Striped Cuckoo/cuclillo rayado/ *Tapera naevia*  
 Lesser Roadrunner/correcaminos tropical/ *Geococcyx velox*  
 Groove-billed Ani/garrapatero pijuy/ *Crotophaga sulcirostris*

T	T	
Ts*	Tv*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**BARN OWLS/LECHUZAS DE CAMPANARIO/TYTONIDAE**

Barn Owl/lechuza de campanario/ *Tyto alba*

*	*	
---	---	--

**TYPICAL OWLS/BUHOS/STRIGIDAE**

Vermiculated Screech-Owl/tecolote vermiculado/ *Megascops guatemalae*  
 Great Horned Owl/búho cornudo/ *Bubo virginianus*  
 Ferruginous Pygmy-Owl/tecolote bajoño/ *Glaucidium brasilianum*  
 Mottled Owl/búho café/ *Ciccaba virgata*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**GOATSUCKERS/TAPACAMINOS/CAPRIMULGIDAE**

Lesser Nighthawk/chotacabras menor/ *Chordeiles acutipennis*  
 Common Nighthawk/chotacabras zumbón/ *Chordeiles minor*  
 Common Pauraque/chotacabras pauraque/ *Nyctidromus albicollis*  
 Yucatan Poorwill/tapacamino yucateco/ *Nyctiphrynus yucatanicus*  
 Chuck-will's-widow/tapacamino de Carolinal/ *Caprimulgus carolinensis*  
 Yucatan Nightjar/tapacamino huil/ *Caprimulgus badius*

*	*	
T	T	
*	*	
*	*	
Tw	Ti	
*	*	

**SWIFTS/VENCEJOS/APODIDAE**

Chimney Swift/vencejo de chimenea/ *Chaetura pelagica*  
 Vaux's Swift/vencejo de Vaux/ *Chaetura vauxi*

T	T	
*	*	

**HUMMINGBIRDS/COLIBRÍ/S/TROCHILIDAE**

Green-breasted Mango/colibrí garganta negra/ *Anthracothorax prevostii*  
 Canivet's Emerald/esmeralda tijereta/ *Chlorostilbon canivetii*  
 White-bellied Emerald/colibrí cándido/ *Amazilia candida*  
 Buff-bellied Hummingbird/colibrí yucateco/ *Amazilia yucatanensis*  
 Cinnamon Hummingbird/colibrí canela/ *Amazilia rutila*  
 Mexican Shearail/colibrí cola hendida/ *Doricha eliza*  
 Ruby-throated Hummingbird/colibrí garganta rubí/ *Archilochus colubris*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	

**TROGONS/TROGONES/TROGONIDAE**

Black-headed Trogon/trogón cabeza negra/ *Trogon melanocephalus*  
 Violaceous Trogon/trogón violáceo/ *Trogon violaceus*  
 Collared Trogon/trogón de collar/ *Trogon collaris*

*	*	
*	*	
*	*	

**MOTMOTS/MOMOTOS/MOMOTIDAE**

Blue-crowned Motmot/momoto corona azul/ *Momotus momota*  
 Turquoise-browed Motmot/momoto ceja azul/ *Eumomota superciliosa*

*	*	
*	*	

**KINGFISHERS/MARTINES PESCADORES/ALCEDINIDAE**

Ringed Kingfisher/martín-pescador de collar/ *Ceryle torquatus*  
 Belted Kingfisher/martín-pescador norteño/ *Ceryle alcyon*  
 Green Kingfisher/martín-pescador verde/ *Chloroceryle americana*  
 Am. Pygmy Kingfisher/martín-pescador enano/ *Chloroceryle aenea*

*	*	
W	I	
*	*	
*	*	

**WOODPECKERS/CARPINTEROS/PICIDAE**

Yucatan Woodpecker/carpintero yucateco/ *Melanerpes pygmaeus*  
 Golden-fronted Woodpecker/carpintero cheje/ *Melanerpes aurifrons*  
 Yellow-bellied Sapsucker/chupasavia maculado/ *Sphyrapicus varius*  
 Ladder-backed Woodpecker/carpintero mexicano/ *Picoides scalaris*  
 Smoky-brown Woodpecker/carpintero café/ *Veniliornis fumigatus*  
 Golden-olive Woodpecker/carpintero oliváceo/ *Piculus rubiginosus*  
 Lineated Woodpecker/carpintero lineado/ *Dryocopus lineatus*  
 Pale-billed Woodpecker/carpintero pico plata/ *Campephilus guatemalensis*

*	*	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**WOODCREEPERS/TREPATRONCOS/DENDROCOLAPTIDAE**

Tawny-winged Woodcreeper/trepatroncos sepia/ *Dendrocincla anabatina*  
 Ruddy Woodcreeper/trepatroncos rojizo/ *Dendrocincla homochroa*  
 Olivaceous Woodcreeper/trepatroncos oliváceo/ *Sittasomus griseicapillus*  
 Northern Barred-Woodcreeper/trepatroncos barrado/ *Dendrocolaptes sanctithomae*  
 Ivory-billed Woodcreeper/trepatroncos bigotudo/ *Xiphorhynchus flavigaster*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**ANTBIRDS/HORMIGUEROS/THAMNOPHILIDAE**

Barred Antshrike/batará barrado/ *Thamnophilus doliatus*

*	*	
---	---	--

**ANTTHRUSHES/HORMIGUEROS/FORMICARIIDAE**

Black-faced Antthrush/hormiguero-cholino cara negra/ *Formicarius analis*

*	*	
---	---	--

**TYRANT FLYCATCHERS/MOSQUEROS/TYRANNIDAE**

Northern Beardless-Tyrannulet/mosquero lampiño/ *Camptostoma imberbe*  
 Greenish Elaenia/elenia verdosa/ *Myiopagis viridicata*  
 Yellow-bellied Elaenia/elenia vientre amarillo/ *Elaenia flavogaster*  
 Northern Bentbill/mosquero pico curvo/ *Oncostoma cinereigulare*  
 Slate-headed Tody-Flycatcher/espatulilla gris/ *Poecilotriccus sylvia*  
 Common Tody-Flycatcher/espatulilla amarillo/ *Todirostrum cinereum*  
 Eye-ringed Flatbill/mosquero de anteojos/ *Rhynchocyclus brevirostris*  
 Royal Flycatcher/mosquero real/ *Onychorhynchus coronatus*  
 Eastern Wood-Pewee/pibí oriental/ *Contopus virens*  
 Tropical Pewee/pibí tropical/ *Contopus cinereus*  
 Yellow-bellied Flycatcher/mosquero vientre amarillo/ *Empidonax flaviventris*  
 Acadian Flycatcher/mosquero verdoso/ *Empidonax virescens*  
 Alder Flycatcher/mosquero ailero/ *Empidonax alnorum*  
 Willow Flycatcher/mosquero saucero/ *Empidonax traillii*  
 Least Flycatcher/mosquero mínimo/ *Empidonax minimus*  
 Eastern Phoebe/papamoscas fibí/ *Sayornis phoebe*  
 Vermilion Flycatcher/mosquero cardenal/ *Pyrocephalus rubinus*  
 Bright-rumped Attila/atila/ *Attila spadiceus*  
 Yucatan Flycatcher/papamoscas yucateco/ *Myiarchus yucatanensis*  
 Dusky-capped Flycatcher/papamoscas triste/ *Myiarchus tuberculifer*  
 Great Crested Flycatcher/papamoscas viajero/ *Myiarchus crinitus*  
 Brown-crested Flycatcher/papamoscas tirano/ *Myiarchus tyrannulus*  
 Great Kiskadee/luis bienteveo/ *Pitangus sulphuratus*  
 Boat-billed Flycatcher/luis pico grueso/ *Megarynchus pitangua*  
 Social Flycatcher/luis gregario/ *Myiozetetes similis*  
 Sulphur-bellied Flycatcher/papamoscas atigrado/ *Myiodynastes luteiventris*  
 Piratic Flycatcher/papamoscas pirata/ *Legatus leucophaeus*  
 Tropical Kingbird/tirano tropical/ *Tyrannus melancholicus*  
 Couch's Kingbird/tirano silbador/ *Tyrannus couchii*  
 Eastern Kingbird/tirano dorso negro/ *Tyrannus tyrannus*  
 Scissor-tailed Flycatcher/tirano-tijereta rosado/ *Tyrannus forficatus*  
 Fork-tailed Flycatcher/tirano-tijereta gris/ *Tyrannus savana*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
T	T	
*	*	
W	I	
T	T	
T	T	
T	T	
W	I	
O	O	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*S	*V	
*S	*V	
*	*	
*	*	
T	T	
W	I	
*	*	

**INCERTAE SEDIS**

Gray-collared Becard/mosquero-cabezón mex./ *Pachyramphus major*  
 Rose-throated Becard/mosquero-cabezón degollado/ *Pachyramphus aglaiae*  
 Masked Tityra/titira enmascarada/ *Tityra semifasciata*  
 Black-crowned Tityra/titira pico negro/viuda/ *Tityra inquisitor*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**VIREOS/VIREOS/VIREONIDAE**

White-eyed Vireo/vireo ojo blanco/ *Vireo griseus*  
 Mangrove Vireo/vireo manglero/ *Vireo pallens*  
 Yellow-throated Vireo/vireo garganta amarilla/ *Vireo flavifrons*  
 Philadelphia Vireo/vireo de Filadelfia/ *Vireo philadelphicus*  
 Red-eyed Vireo/vireo ojo rojo/ *Vireo olivaceus*  
 Yellow-green Vireo/vireo verdeamarillo/ *Vireo flavoviridis*  
 Black-whiskered Vireo/vireo bigotudo/ *Vireo altiloquus*  
 Yucatan Vireo/vireo yucateco/ *Vireo magister*  
 Lesser Greenlet/verdillo gris/ *Hylophilus decurtatus*  
 Rufous-browed Peppershrike/vireón ceja rufa/ *Cyclarhis gujanensis*

W	I	
*	*	
W	I	
W	I	
Tw	Ti	
*S	*V	
T	T	
*	*	
*	*	
*	*	

**JAYS/CORVIDOS/CORVIDAE**

Green Jay/chara verde/ *Cyanocorax yncas*  
 Brown Jay/chara papán/ *Cyanocorax morio*  
 Yucatan Jay/chara yucateca/ *Cyanocorax yucatanicus*

*	*	
*	*	
*	*	

**SWALLOWS/GOLONDRINAS/HIRUNDINIDAE**

Purple Martin/golondrina azulnegra/ *Progne subis*  
 Gray-breasted Martin/golondrina acerada/ *Progne chalybea*  
 Tree Swallow/golondrina bicolor/ *Tachycineta bicolor*  
 Mangrove Swallow/golondrina manglera/ *Tachycineta albilinea*  
 Northern Rough-winged Swallow/golondrina ala aserrada/ *Stelgidopteryx serripennis*  
 [Ridgway's Rough-winged Swallow/golondrina yucateca/ *Stelgidopteryx ridgwayi*]  
 Bank Swallow/golondrina ribereña/ *Riparia riparia*  
 Cliff Swallow/golondrina risquera/ *Petrochelidon pyrrhonota*  
 Cave Swallow/golondrina pueblera/ *Petrochelidon fulva*  
 Barn Swallow/golondrina tijereta/ *Hirundo rustica*

T	T	
*S	*V	
Tw	Ti	
*	*	
W	I	
*	*	
T	T	
T	T	
*	*	
T	T	

**WRENS/CHIVIRÍNES/TROGLODYTIDAE**

Yucatan Wren/matraca yucateca/ *Campylorhynchus yucatanicus*  
 Spot-breasted Wren/chivirin moteado/ *Thryothorus maculipectus*  
 Carolina Wren/chivirin de Carolina/ *Thryothorus ludovicianus*  
 House Wren/chivirin ratón/ *Troglodytes aedon [musculus]*  
 White-bellied Wren/chivirin vientre blanco/ *Uropsila leucogastra*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	

**KINGLETS/REYEZUELOS/REGULIDAE**

Ruby-crowned Kinglet/reyezuelo de rojo/ *Regulus calendula*

O	O	
---	---	--

**GNATCATCHERS/SILVIDOS/SYLVIIDAE**

Long-billed Gnatwren/soterillo picudo/ *Ramphocaenus melanurus*  
 Blue-gray Gnatcatcher/perlita azulgris/ *Polioptila caerulea*  
 White-lored Gnatcatcher/perlita pispirria/ *Polioptila albiloris*

*	*	
*W	*I	
*	*	

**THRUSHES/ZORZALES/TURDIDAE**

Eastern Bluebird/azulejo garganta canela/ *Sialia sialis*  
 Veery/zorzal rojizo/ *Catharus fuscescens*  
 Gray-cheeked Thrush/zorzal cara gris/ *Catharus minimus*  
 Swainson's Thrush/zorzal de Swainson/ *Catharus ustulatus*  
 Wood Thrush/zorzal maculado/ *Hylocichla mustelina*  
 Clay-colored Robin/mirlo pardo/ *Turdus grayi*  
 American Robin/mirlo primavera/ *Turdus migratorius*

O	O	
T	T	
T	T	
W	I	
W	I	
*	*	
W	I	

**MOCKINGBIRDS & THRASHERS/MIMIDOS/MIMIDAE**

Gray Catbird/maullador gris/ *Dumetella carolinensis*  
 Black Catbird/maullador negro/ *Melanoptila glabrirostris*  
 Tropical Mockingbird/centzontle tropical/ *Mimus gilvus*

W	I	
*	*	
*	*	

**WAXWINGS/CHINITOS/BOMBYCILLIDAE**

Cedar Waxwing/ampelis chinito/ *Bombycilla cedrorum*

W	I	
---	---	--

**WOOD-WARBLERS/CHIPES/PARULIDAE**

Blue-winged Warbler/chipe ala azul/ *Vermivora pinus*  
 Golden-winged Warbler/chipe ala dorada/ *Vermivora chrysoptera*  
 Tennessee Warbler/chipe peregrino/ *Vermivora peregrina*  
 Orange-crowned Warbler/chipe corona naranja/ *Vermivora celata*  
 Nashville Warbler/chipe de coronilla/ *Vermivora ruficapilla*  
 Northern Parula/parula norteña/ *Parula americana*  
 Yellow Warbler/chipe amarillo/ *Dendroica petechia aestiva*  
 [Mangrove Warbler/chipe manglero/ *Dendroica p. erithachorides*]  
 Chestnut-sided Warbler/chipe flanco castaño/ *Dendroica pensylvanica*  
 Magnolia Warbler/chipe de magnolia/ *Dendroica magnolia*  
 Cape May Warbler/chipe atigrado/ *Dendroica tigrina*  
 Black-throated Blue Warbler/chipe azulnegro/ *Dendroica caerulescens*  
 Yellow-rumped Warbler/chipe coronado/ *Dendroica coronata [coronata]*  
 Black-throated Green Warbler/chipe dorso verde/ *Dendroica virens*

W	I	
Tw	Ti	
Tw	Ti	
W	I	
T	T	
W	I	
W	I	
*	*	
Tw	Ti	
W	I	
Tw	Ti	
W	I	
W	I	
W	I	

Blackburnian Warbler/chipe garganta naranja/ *Dendroica fusca*  
 Yellow-throated Warbler/chipe garganta amarilla/ *Dendroica dominica*  
 Prairie Warbler/chipe de pradera/ *Dendroica discolor*  
 Palm Warbler/chipe playero/ *Dendroica palmarum*  
 Bay-breasted Warbler/chipe castaño/ *Dendroica castanea*  
 Blackpoll Warbler/chipe gorra negra/ *Dendroica striata*  
 Cerulean Warbler/chipe cerúleo/ *Dendroica cerulea*  
 Black-and-white Warbler/chipe trepador/ *Mniotilta varia*  
 American Redstart/chipe flameante/ *Setophaga ruticilla*  
 Prothonotary Warbler/chipe dorado/ *Protonotaria citrea*  
 Worm-eating Warbler/chipe gusanero/ *Helmitheros vermivorum*  
 Swainson's Warbler/chipe corona café/ *Limnothlypis swainsonii*  
 Ovenbird/chipe suelero/ *Seiurus aurocapilla*  
 Northern Waterthrush/chipe charquero/ *Seiurus noveboracensis*  
 Louisiana Waterthrush/chipe arroyero/ *Seiurus motacilla*  
 Kentucky Warbler/chipe patilludo/ *Oporornis formosus*  
 Mourning Warbler/chipe enlutado/ *Oporornis philadelphia*  
 Common Yellowthroat/mascarita común/ *Geothlypis trichas*  
 Gray-crowned Yellowthroat/mascarita pico grueso/ *Geothlypis poliocephala*  
 Hooded Warbler/chipe encapuchado/ *Wilsonia citrina*  
 Wilson's Warbler/chipe corona negra/ *Wilsonia pusilla*  
 Canada Warbler/chipe de collar/ *Wilsonia canadensis*  
 Yellow-breasted Chat/buscabreña/ *Icteria virens*  
 Gray-throated Chat/granatelo yucateco/ *Granatellus sallaei*

T	T	
W	I	
W	I	
W	I	
T	T	
T	T	
T	T	
W	I	
W	I	
Tw	Ti	
W	I	
W	I	
W	I	
W	I	
W	I	
Tw	Ti	
W	I	
T	T	
W	I	
*	*	
W	I	
W	I	
T	T	
W	I	
*	*	

**BANANAQUITS/REINITAS/COEREBIDAE**

Bananaquit/reinita-mielera/ *Coereba flaveola*

*	*	
---	---	--

**TANAGERS/TÁNGARAS/THRAUPIDAE**

Gray-headed Tanager/tángara cabeza gris/ *Eucometis penicillata*  
 Red-crowned Ant-Tanager/tángara-hormiguera corona roja/ *Habia rubica*  
 Red-throated Ant-Tanager/tángara-hormiguera garganta roja/ *Habia fuscicauda*  
 Rose-throated Tanager/tángara yucateca/ *Piranga roseogularis*  
 Summer Tanager/tángara roja/ *Piranga rubra*  
 Scarlet Tanager/tángara escarlata/ *Piranga olivacea*  
 Blue-gray Tanager/tángara azulgris/ *Thraupis episcopus*  
 Yellow-winged Tanager/tángara ala amarilla/ *Thraupis abbas*  
 Red-legged Honeycreeper/mielero pata roja/ *Cyanerpes cyaneus*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
T	T	
*	*	
*	*	
*Sw	*Vi	

**EMBERIZIDS/GORRIONES/EMBERIZIDAE**

Blue-black Grassquit/semillero brincador/ *Volatinia jacarina*  
 White-collared Seedeater/semillero de collar/ *Sporophila torqueola*  
 Yellow-faced Grassquit/semillero oliváceo/ *Tiaris olivaceus*  
 Olive Sparrow/rascador oliváceo/ *Arremonops rufivirgatus*  
 Green-backed Sparrow/rascador dorso verde/ *Arremonops chloronotus*  
 Botteri's Sparrow/zacatonero de Botteri/ *Aimophila botterii*  
 Chipping Sparrow/gorrión ceja blanca/ *Spizella passerina*  
 Clay-colored Sparrow/gorrión pálido/ *Spizella pallida*  
 Vesper Sparrow/gorrión cola blanca/ *Pooecetes gramineus*  
 Lark Sparrow/gorrión arlequín/ *Chondestes grammacus*  
 Savannah Sparrow/gorrión sabanero/ *Passerculus sandwichensis*  
 Lincoln's Sparrow/gorrión de Lincoln/ *Melospiza lincolni*  
 White-crowned Sparrow/gorrión corona blanca/ *Zonotrichia leucophrys*

*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
O	O	
O	O	
V	A	
W	I	
W	I	
T	T	
O	O	

**CARDINALS, GROSBEEKS & ALLIES/ CARDENALES/CARDINALIDAE**

Grayish Saltator/picurero grisáceo/ *Saltator coerulescens*  
 Black-headed Saltator/picurero cabeza negra/ *Saltator atriceps*  
 Northern Cardinal/cardenal rojo/ *Cardinalis cardinalis*  
 Rose-breasted Grosbeak/picogordo pecho rosa/ *Pheucticus ludovicianus*  
 Blue Bunting/colorin azulnegro/ *Cyanocompsa parellina*  
 Blue Grosbeak/picogordo azul/ *Passerina caerulea*  
 Indigo Bunting/colorín azul/ *Passerina cyanea*  
 Painted Bunting/colorín sietecolores/ *Passerina ciris*  
 Dickcissel/arrocerero americano/ *Spiza americana*

*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
*	*	
W	I	
W	I	
W	I	
T	T	

**BLACKBIRDS & ORIOLES/TORDOS Y CALANDRIAS/ICTERIDAE**

Bobolink/tordo arrocero/ *Dolichonyx oryzivorus*  
 Red-winged Blackbird/tordo sargento/ *Agelaius phoeniceus*  
 Eastern Meadowlark/pradero tortilla-con-chile/ *Sturnella magna*  
 Melodious Blackbird/tordo cantor/ *Dives dives*  
 Great-tailed Grackle/zanate mexicano/ *Quiscalus mexicanus*  
 Bronzed Cowbird/tordo ojo rojo/ *Molothrus aeneus*  
 Black-cowled Oriole/bolsero dominico/ *Icterus prosthemelas*  
 Orchard Oriole/bolsero castaño/ *Icterus spurius*  
 Hooded Oriole/bolsero encapuchado/ *Icterus cucullatus*  
 Yellow-backed Oriole/bolsero dorso dorado/ *Icterus chrysater*  
 Yellow-tailed Oriole/bolsero cola amarilla/ *Icterus mesomelas*  
 Orange Oriole/bolsero yucateco/ *Icterus auratus*  
 Altamira Oriole/bolsero de Altamira/ *Icterus gularis*  
 Baltimore Oriole/bolsero de Baltimore/ *Icterus galbula*  
 Yellow-billed Caticue/caticue pico claro/ *Amblycercus holosericeus*

T	T	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
*	*	
*	*	
*	*	
*	*	
W	I	
*	*	

**CARDUELINE FINCHES/JILGUEROS/FRINGILLIDAE**

Scrub Euphonia/eufonia garganta negra/ *Euphonia affinis*  
 Yellow-throated Euphonia/eufonia garanta amarilla/ *Euphonia hirundinacea*  
 Lesser Goldfinch/canario yucateco/ *Carduelis psaltria*

*	*	
*	*	
*	*	

**INTRODUCED/INTRODUCIDA**

Tricolored Munia/munia cabeza negra/ *Lonchura malacca*

*?	*?	
----	----	--

<b>TOTAL SPECIES / TOTAL ESPECIES</b>	<b>372</b>
<b>TOTAL SUBSPECIES / TOTAL SUB ESPECIES</b>	<b>2</b>

**HYBRED/HIBRIDO**

Lawrence's Warbler/chipe de Lawrence/ *Vermivora lawrencii*

V	A	
---	---	--

**HYPOTHETIC/HIPOTÉTICA**

Whip-poor-will/tapacamino cuerporruin-norteño/ *Caprimulgus vociferus*  
 Short-eared Owl/búho cuerno corto/ *Asio flammeus*  
 Eastern Towhee/toquí pinto/ *Pipilo erythrophthalmus*

H	H	
H	H	
H	H	

<b>CHECK-LIST SYMBOLS SÍMBOLOS DE LA ESTACIONALIDAD DE LAS AVES EN EL LISTADO</b>	<b>English</b>	<b>Español</b>
Breeds (when used alone, implies year round resident)/Se reproduce; residente permanente	*	*
Breeds; summer only/Se reproduce sólo en verano	*S	*V
Breeds; mostly summer visitor, small population remains year round/residente principalmente en verano, pocos ejemplares permanecen todo el año	*Sw	*Vi
Year round resident with a separate winter, migratory population/Residente permanente, también existe una población migratoria residente en invierno	*W	*I
Mostly winter visitor, small summer breeding population/residente de invierno/Principalmente residente de invierno, población reproductores pequeña de verano	Ws*	Iv*
Winter visitor, increased numbers during spring-fall migration/Residente de invierno, se encuentra en mayor número durante su migración	W	I
Mostly winter visitor, small summer population/Residente de invierno, población no reproductores pequeña de verano	Ws	Iv
Mostly transient, small summer breeding population/Transuente, población reproductores pequeña de verano	Ts*	Tv*
Transient/Transuente	T	T
Transient, small winter population/Transuente, población pequeña de invierno	Tw	Ti
Altitudinal migrant; winter visitor/Migratoria altitudinal; residente de invierno	AM	MA
Occasional visitor; insufficient data to determine status/Visitante ocasional; datos insuficientes para establecer su estacionalidad	O	O
Vagrant; out of normal range/Accidental; especie fuera de su distribución normal	V	A
Subspecies/Subespecies	[ ]	[ ]